

vallorbe[®]
SWISS



Bereich Forstarbeit



UNSERE ORGANISATION

im Dienste des Kunden



UNSER ZWECK

*Making your work easier and enhancing your professional knowledge,
consequently sharing our passion and love for quality files*



UNSERE WERTE



RESPECT
*Listening to each other,
respecting our commitments
and valuing everyone's work*



TEAM SPIRIT
*Together, as a family,
to reach our common targets,
with clear and transparent communication*



RESULTS ORIENTATED
*Striving for excellence
in all our actions through discipline,
professionalism and continuous improvement*



PASSION
*Pride in our products,
of our long-lasting company,
and dedicated to support you
in your challenges*



TOGETHER
working with passion

UNTERNEHMEN MIT INTERNATIONALER PRÄSENZ



Marktführende Position

KUNDENDIENST

*Unsere Experten stehen Ihnen gerne zur Verfügung,
um Sie zu beraten und ihre spezifischen und technischen Fragen zu beantworten*

salesoffice@vallorbe.com

www.vallorbe.com

Zentrale Telefonnummer : +41 21 843 94 94



QUALITÄT UND LEISTUNG

Innovation ist eine Priorität für Vallorbe Swiss, sowohl in der Produktion als auch in den Verwaltungsabteilungen.

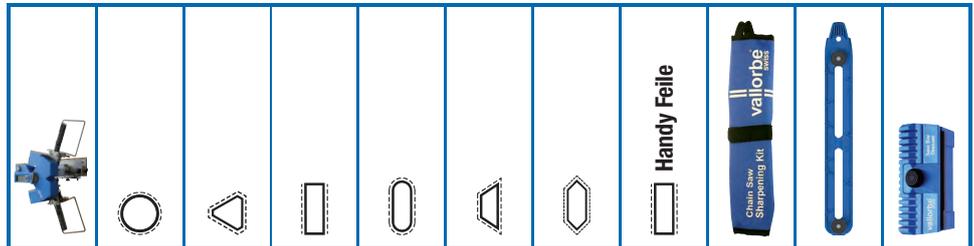
- Unsere Ingenieure realisieren und entwickeln mit unserem technischen Team wichtige Nachrüstung der von uns hergestellten Feilenhausmaschinen. Sie arbeiten auch daran unsere Produktionswerkzeuge durch hochmoderne Ausrüstungen zu ersetzen.
- Zur selben Zeit verbessern wir unsere Prozesse in allen Bereichen durch die Digitalisierung. Daher arbeiten wir momentan an verschiedenen Projekten in den Verwaltungsabteilungen, damit Vallorbe Swiss ein agiles Unternehmen wird.







Anwendungsbereiche und Benutzer	4
<hr/>	
Welche Feile für welche Kette	5
<hr/>	
Verpackungen	6
<hr/>	
Runde Kettensägefeilen	7
<hr/>	
Flache Kettensägefeilen	7
<hr/>	
Chisel bit-Feilen	8
<hr/>	
Zubehör	9
Motorsäge-Schärfsätze	10
Feilenhalter	12
Feilbock	12
Führungsschienen-Richter und Zubehör für Führungsschienen-Richter	13
Griffe	14
<hr/>	
V OAK - Automatisches Sägekettenschärfgerät	15
<hr/>	



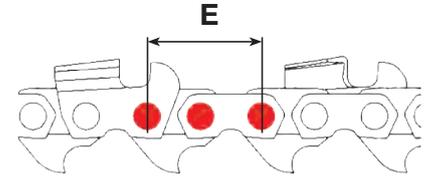
Anwendungsbereiche											
Schärfen der Kette	●	●	●		●	●	●		●	●	
Anpassen des Tiefenbegrenzers (nach allen 3 bis 4 Kettenschärfen)	●			●	●	(●)			●		
Wartung der Führungsschiene				●	(●)						●
Schärfen der Kreissägeblätter		●		●				●			
Schärfen von: Äxten, Macheten, Mähmaschinen, Schaufeln...				●				●			
Benutzer											
Holzfäller, Profis	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●
Fachleute: Landschaftsgärtner, Landwirte, Feuerwehrmänner...	●	●		●	(●)			●	●	●	●
Freizeit, gelegentliche Benutzer		●		●				●	●	●	
Wettbewerb	●	●	●	●	●	●	●				●
Harvester	●	●		●		(●)	(●)				



WELCHE FEILE FÜR WELCHE KETTE

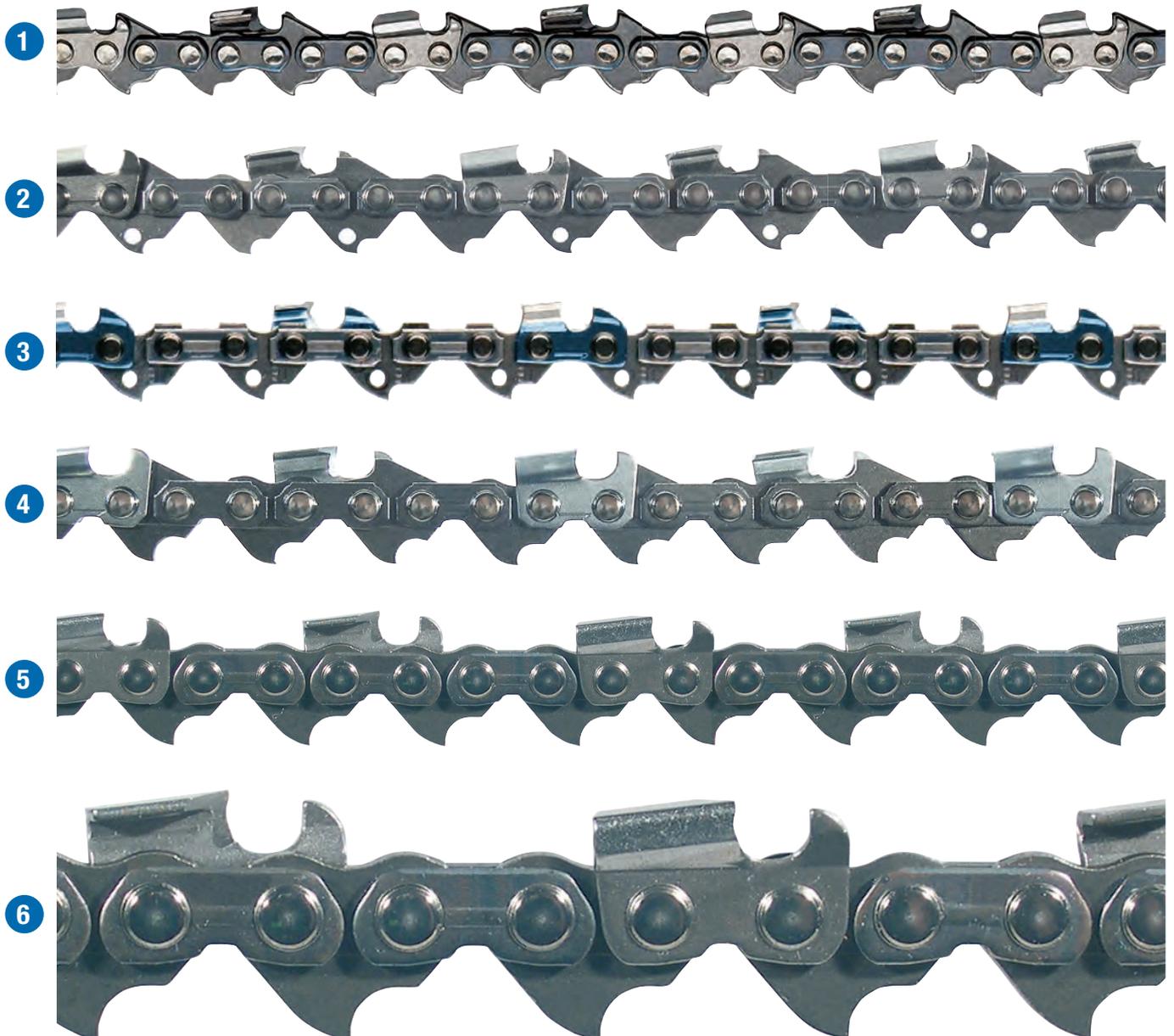


Kette	E	E:2 = Teilung		∅ Feile
1	1/2" 12.70 mm	1/4"	6.35 mm	5/32" 4.0 mm
2	.65" 16.50 mm	.325"	8.25 mm	11/64" - 3/16" 4.5 - 4.8 mm
3	3/4" 18.64 mm	3/8" low profile	9.32 mm	5/32" 4.0 mm
4	3/4" 18.64 mm	3/8"	9.32 mm	13/64" - 7/32" 5.2 - 5.5 mm
5	.808" 20.52 mm	.404"	10.26 mm	7/32" 5.5 mm
6	1.5" 38.10 mm	3/4" (Harvester)	19.05 mm	5/16" 7.9 mm



Teilung = E:2

Legen Sie Ihre Kette auf die Zeichnung, um die Teilung Ihrer Kette zu bestimmen. Skala 1/1





A 12^{er} Schachtel Rundfeilen



B 6^{er} Schachtel Rundfeilen



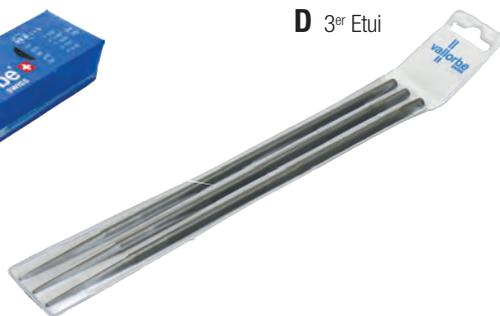
B' 6^{er} Schachtel Ø 5/16" + 9/32"



C Schachtel 4 x 3^{er} Etui



D 3^{er} Etui



E Display 36, 12 x 3^{er} Etui



F 12^{er} Schachtel 6" Flachfeilen



G 12^{er} Schachtel Chisel bit-Feilen



Verpackungen	Schlicht								Halbschlicht													
	○								○	○	○	□	□	△	△	◇						
	3.20 mm	3.60 mm	4.00 mm	4.50 mm	4.80 mm	5.20 mm	5.50 mm	6.35 mm	4.00 mm	4.50 mm	4.80 mm	5.20 mm	5.50 mm	7.10 mm	7.90 mm	14.2 x 2.3 mm	20.2 x 3.2 mm	14.2 x 2.3 mm	4.5 mm	12.0 x 2.3 mm	10.2 x 3.2 mm	
12	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●
6	●	●	●	●	●	●	●	●						●	●							
4 x 3	●	●	●	●	●	●	●	●														
3 ^{er} Etui	●	●	●	●	●	●	●															
36			●	●	●	●			●		●	●	●									



Runde Kettensägefeilen Schlicht DX



Ø = "	Ø = mm	L = "/ mm	A Schachtel 12	B Schachtel 6	C Schachtel 4x3	D 3 ^{er} Etui	E Display 36
1/8	3.20	8 / 200	LC10000-03-18	LC10001-03-18	LC10003-03-18	LC10004-03-18	
9/64	3.60	8 / 200	LC10000-03-964	LC10001-03-964	LC10003-03-964	LC10004-03-964	
5/32	4.00	8 / 200	LC10000-03-532	LC10001-03-532	LC10003-03-532	LC10004-03-532	LC10005-03-532
11/64	4.50	8 / 200	LC10000-03-45	LC10001-03-45	LC10003-03-45	LC10004-03-45	LC10005-03-45
3/16	4.80	8 / 200	LC10000-03-316	LC10001-03-316	LC10003-03-316	LC10004-03-316	LC10005-03-316
13/64	5.20	8 / 200	LC10000-03-1364	LC10001-03-1364	LC10003-03-1364	LC10004-03-1364	LC10005-03-1364
7/32	5.50	8 / 200	LC10000-03-732	LC10001-03-732	LC10003-03-732	LC10004-03-732	LC10005-03-732
1/4	6.35	8 / 200	LC10000-03-14	LC10001-03-14	LC10003-03-14		

Runde Kettensägefeilen Halbschicht MDX



Ø = "	Ø = mm	L = "/ mm	A Schachtel 12	B ¹ Schachtel 6
5/32	4.00	8 / 200	LC10000-02-532	
11/64	4.50	8 / 200	LC10000-02-45	
3/16	4.80	8 / 200	LC10000-02-316	
13/64	5.20	8 / 200	LC10000-02-1364	
7/32	5.50	8 / 200	LC10000-02-732	
9/32	7.10	8 / 200		LC10001-02-932
5/16	7.90	8 / 200		LC10001-02-516

Flache Kettensägefeilen Halbschicht

Ungehaene Kanten. Zum justieren der Tiefenbegrenzer



A x B = mm	L = "/ mm		
LC10020-2362-6	14.2 x 2.3	6 / 150	12
LC10020-2251-8	20.2 x 3.2	8 / 200	12



Flache Kettensägefeilen, (Goofy) Halbschicht

2 gehauene Kanten. Für Kantenschliff



A x B = mm	L = "/ mm		
LC10020-2260-6	14.2 x 2.3	6 / 150	12





Doppel Chisel bit-Feile Halbschlicht

Zum Kantenschliff von voll Meissel-Ketten

LC10020-2279-8

A x B = mm	L = " / mm	
10.2 x 3.2	8 / 20	12



Chisel bit-Feile, Vallorbe-Art, Halbschlicht

Zum Kantenschliff von voll Meissel-Ketten

LC10020-2270-7

A x B = mm	L = " / mm	
12 x 2.3	7 / 175	12



Dreikant Chisel bit-Feile Halbschlicht

Zum Kantenschliff von voll Meissel-Ketten

LC10020-2276-8

A = mm	L = " / mm	
4.5	8 / 20	12



ZUBEHÖR



vallorbe®
SWISS



TOGETHER
working with passion



Motorsäge-Schärfsatz

Gerollt	Ø = "	Ø = mm	Ketten	
LC10073-532	5/32	4.00	1/4" - 3/8" low	1
LC10073-45	11/64	4.50	3/8" - .325"	1
LC10073-316	3/16	4.80	.325"	1
LC10073-1364	13/64	5.20	3/8"	1
LC10073-732	7/32	5.50	.404"	1

Die guten Werkzeuge für eine gute Benutzung

Alle zur Wartung der Kette und der Führungsschiene notwendigen Werkzeuge werden in einem strapazierfähigen und praktischen Etui geliefert:

- **1 Feilenhalter:** für einen garantiert regelmäßigen und gleichbleibenden Schärfvorgang
- **2 Rundfeilen mit gleichem Durchmesser:** für sanftes und präzises Schärfen ohne Schnittgrate
- **1 Flachfeile:** um die Tiefenbegrenzer zu vertiefen und das Kettenschienenschwert zu entgraten
- **1 Feilengriff:** mit Flügel im Winkel von 25° et 30° zur Einhaltung des Schnittwinkels der Kettenglieder
- **1 Lehre für den Tiefenbegrenzer:** um alle Begrenzer auf dieselbe Tiefe (0,65 oder 0,75 mm) abzusenken
- **1 galvanisierter Schwertnut-Reiniger:** zur Entfernung von Sägespänen, welche die Schmierung der Kette behindern



Laden Sie unsere Demo-Film herunter:
www.vallorbe.com



Feilenhalter

∅ = "	∅ = mm	Ketten		
5/32	4.00	1/4" - 3/8" low	ALC10071	100
11/64	4.50	3/8" - .325"	ALC10072	100
3/16	4.80	.325"		
13/64	5.20	3/8"	ALC10073	100
7/32	5.50	.404"		





Feilbock

In Blister



LC7051-115-30

12





Flache Feile für Führungsschienen-Richter, fein

Ersatzteile

LC10024-2281-4

A x B = mm	L = " / mm	
22 x 3.1	4 / 100	6



Multifile Feile für Führungsschienen-Richter, bastard

Ersatzteile

LC10024-2282-4

A x B = mm	L = " / mm	
25.3 x 4	4 / 100	6



Performance Führungsschienen-Richter

1 Halter, 1 Feile LC2281

LC7081



1



+



Verpackung in Plastiksachtel mit Eurohalter





Timber

Material : Polypropylen, blau. Für runde Kettensägefeilen. Erlaubt einfaches Ansetzen auf 25° oder 30°

	Für Feilen	L = mm	
AL240	○ Ø 5/32" ⇒ 1/4"	120	12



Woody

Material : Hartholz. Für runde Kettensägefeilen

	Für Feilen	L = mm	
AL340	○ Ø 5/32" ⇒ 5/16"	100	12



Crocodile

Material : Polypropylen, blau. Past auf alle Feilen unseres Forstarbeit Sortiment

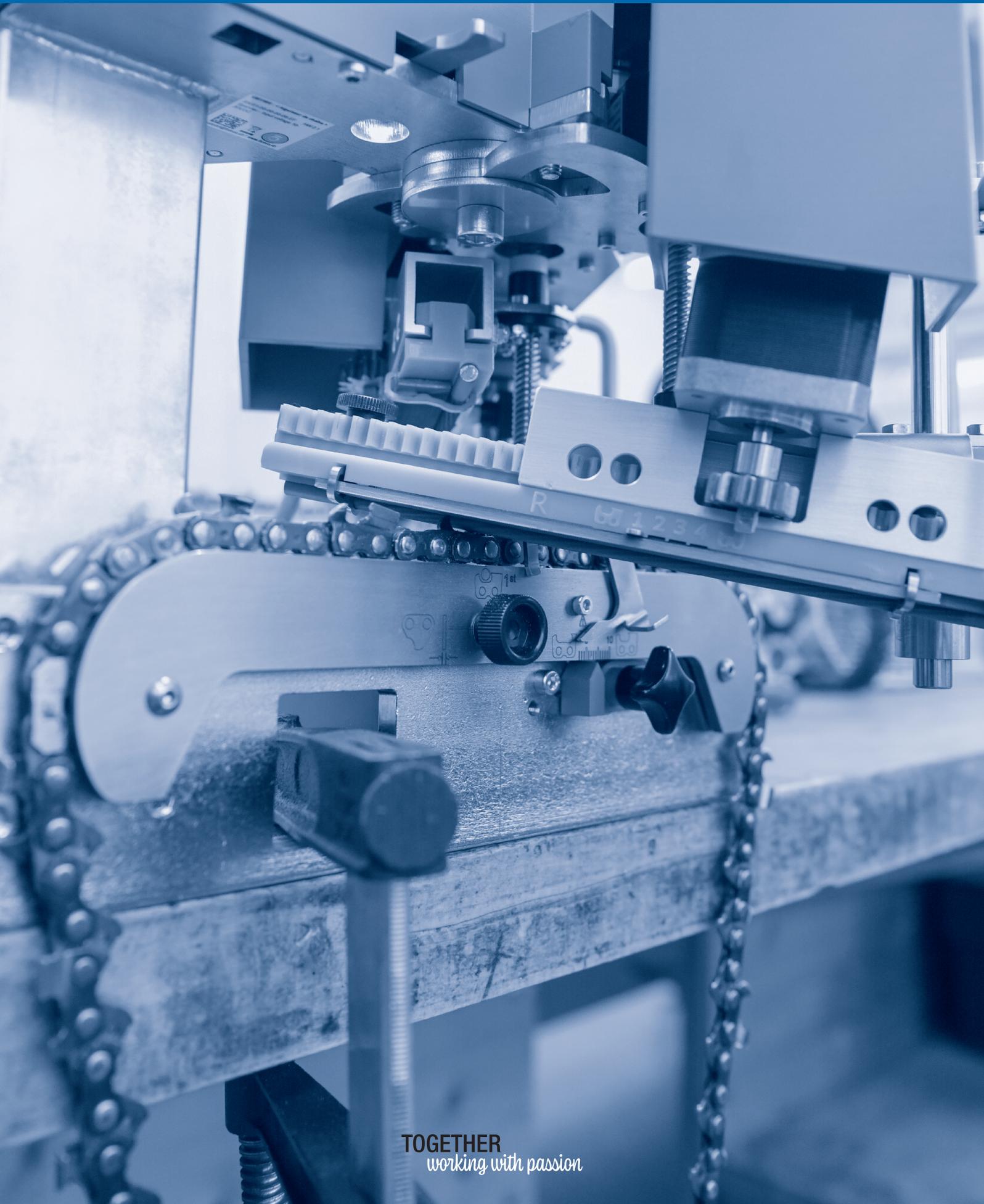
	Für Feilen	L = mm	
AL110-BLEU	○ Ø 1/8" ⇒ 9/64" / 	94	12
AL210-BLEU	△ / ○ Ø 1/8" ⇒ 1/4"	94	12
AL310-BLEU	 /  / ○ Ø 9/32" ⇒ 5/16"	94	12
AL410-BLEU	 7"	105	12



Der einzige Griff auf dem Markt, der auf den Schaft der Feile geschraubt werden kann

Der Griff, welcher ein leichtes und schnelles Uebergang von einer Feile zur anderen erlaubt







Leistung

Optimale Qualität & Regelmässigkeit
des Schärfens

Kein Erhitzen
Kein Ausglühen der Zähne

Tiefenbegrenzer und
Zähne im gleichen
Stoss bearbeitet



Eine Einzigartige und inovative
Kettenschärflösung
für alles Forstprofis



Bedienung

Kompakte Maschine mit einfacher Bedienung

Kurze Inbetriebnahme

Wartungsfreundlich



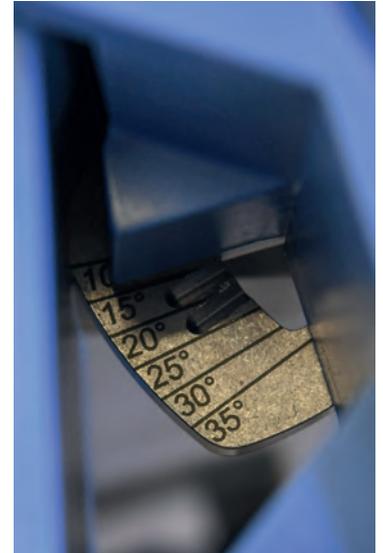


Benutzerfreundlichkeit Sicherheit / Normen / Umwelt

Keine Splitter
& kein Funkenwurf

Sicheres Schneidverhalten
reduziert den Verschleiss von Kette & Schwert

Umweltfreundlich, da keine
Schmiermittel nötig



Technische Daten



Teilung	1/4", .325", 3/8", .404" auch für Low-Profile (Picco), Ganz-Sprung-Ketten, sowie auch mit unregelmässige Zahnteilung
Kettentyp	Kettentyp Halb- und Vollmeissel
Schärfwinkel	Stufenweise : 10°, 15°, 25°, 30°, 35°
Vallorbe®-Feilen	Rund : 1/8" (3.2 mm), 9/64" (3.6 mm), 5/32" (4 mm), 11/64" (4.5 mm), 3/16" (4.8 mm), 13/64" (5.2 mm), 7/32" (5.5 mm) Flach : 6" für Tiefenbegrenzer
Kettenlänge	Bis zu 166 Triebglieder mit entsprechendem Abstand zum Boden
Stromversorgung	12VDC/24VDC oder 110VAC/240VAC – 50Hz/60Hz
Aussenmasse Gewicht	H 25 cm x L 30 cm x P 60 cm ca. 9 kg



Beinhaltet:

- 1 x Komplettes V|OAK-Steuergerät
- 1 x 110-240-V-Netzteil und 3 Netzstecker (EU, US, UK und AU)
- 1 x Kettenspanner
- 1 x Feilenhalter-Satz (ohne Rundfeile) bestehend aus:
 - 2 guide-lime pour limes de dimension $\varnothing 1/8''$ (3.2 mm) et $\varnothing 5/32''$ (4 mm)
 - 2 guide-lime pour limes de dimension $\varnothing 1/8''$ (3.2 mm) et $\varnothing 5/32''$ (4 mm)
 - 2 guide-lime pour limes de dimension $\varnothing 1/8''$ (3.2 mm) et $\varnothing 5/32''$ (4 mm)
 - 6 limes plates (installées sur les guide-lime)
 - 12 bouchons d'identification de diamètre des limes
- 3 pousse-chaîne pour pas de .404" / 1/4" - 3/8" - .325" / 1/4" LP (PICCO)
- 2 x protections latérales de sécurité
- 4 x Schraube M3
- 4 x Mutter M3
- 1 x Gabelschlüssel
- 1 x cable USB-mini B pour mise à jour software
- 1 x marqueur noir
- 1 x set de manuels



V|OAK



VOA-100-001

1

Beinhaltet:

- 1 x Komplettes V|OAK-Steuergerät
- 1 x 110-240VAC-Netzteil und 4 Netzstecker (EU, US, UK und AU)
- 1 x Kettenspanner
- 1 x Feilenhaltersatz (ohne Rundfeile) besteht aus:
 - 2 Feilenhalter für Feilengröße: \varnothing 1/8" (3.2mm) und \varnothing 5/32" (4.0mm)
 - 2 Feilenhalter für Feilengröße: \varnothing 11/64" (4.5mm) und \varnothing 3/16" (4.8mm)
 - 2 Feilenhalter für Feilengröße: \varnothing 13/64" (5.2mm) und \varnothing 7/32" (5.5mm)
 - 6 Flachfeilen (auf deren Feilenhalter montiert)
 - 12 Beschriftungseinsätze
- 3 x Kettenmitnehmer .404", 1/4" - 3/8" - .325" und 1/4" LP (PICCO)
- 2 x Seitliche Schutzabdeckungen
- 4 x Schraube M3
- 4 x Mutter M3
- 1 x Gabelschlüssel
- 1 x Kabel USB-MiniB für Softwareupdate
- 1 x Filzstift schwarz
- 1 x Bedienungsanleitungen



Feilenhaltersätze

EINFACHE SÄTZE

	\varnothing = "	\varnothing = mm	Ketten	
VLC-100-003	5/32	4.00	1/4" - 3/8" LP	1
VLC-100-004	11/64	4.50	3/8" - .325"	1
VLC-100-005	3/16	4.80	.325"	1
VLC-100-006	13/64	5.20	3/8"	1
VLC-100-007	7/32	5.50	.404"	1
VLC-100-008	1/8	3.20	1/4" LP	1



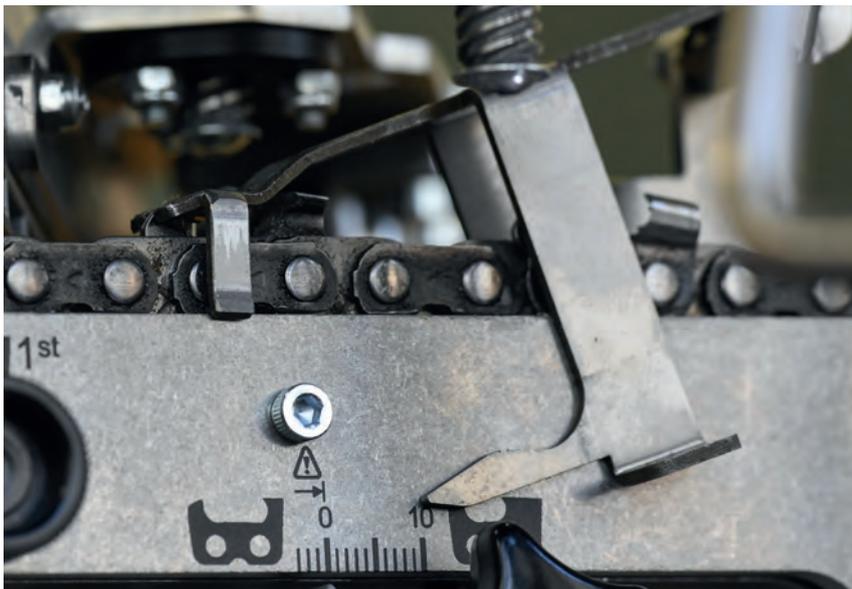
- Enthält:
- 1 Satz mit 2 Feilenhalter
 - 1 Satz mit 3 Rundfeilen
 - 2 Flachfeilen (auf deren Unterlage montiert)

Finden Sie unsere Verbrauchsmaterialien auf Seite 7



Kettenmitnehmer (1 Satz mit 2 Stück)

	∅ = "	∅ = mm	Ketten	
VSP-100-012	Alle Arten von Ketten, außer .404 und 1/4" LP			1
	7/32	5.50	.404"	1
VSP-100-015	1/8	3.20	1/4" LP	1



Transportbox aus Holz

VAC-100-001	1





Beständigkeit der heutzutage unvergleichlichen Qualität dank einem modernen und fortschrittlichen Herstellungsverfahren



SQS Zertifikat

Die SQS bescheinigt hiermit, dass nachstehend genannte Organisation über ein Managementsystem verfügt, das den Anforderungen der aufgeführten normativen Grundlage entspricht.

vallorbe
SWISS
Usines Métallurgiques de Vallorbe SA
Rue du Moutier 49
1337 Vallorbe
Schweiz

Geltungsbereich

Konzeption und Herstellung
von Feilen und Präzisionswerkzeuge

Normative Grundlage

ISO 9001:2015

Qualitätsmanagementsystem

Reg.-Nr. 10589

Gültigkeit 02.03.2021–01.03.2024
Ausgabe 02.03.2021

A. Grisard
A. Grisard, Präsidentin SQS

F. Müller
F. Müller, CEO SQS



Schweizerische Vereinigung für
Qualitäts- und Management-Systeme (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Schweiz



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Um die erwähnten Produkte dieses Kataloges sicher anzuwenden, beziehen Sie sich bitte auf das Dokument FTSS SECU P002-en in der Rubrik «Download» unserer Webseite www.vallorbe.com

ABÄNDERUNGSVORBEHALT

Wir behalten uns das Recht vor, die Abbildungen, Masse, Bezeichnungen und andere Angaben ohne Voranzeige abzuändern.



PUB123.8/D - 03.2023

TOGETHER
working with passion

vallorbe[®]
SWISS

Usines Métallurgiques de Vallorbe SA
Rue du Moutier 49
1337 Vallorbe
Schweiz

Tel. +41 (0)21 843 94 94
umv@vallorbe.com
www.vallorbe.com

